

Alarm Watch

Key



A Minute hand

Aiguille des minutes

Minutenzeiger

Aguja de minutos

Lancetta dei minuti

分針



B Hour hand

Aiguille des heures

Stundenzeiger

Aguja de horas

Lancetta delle ore

時針



C Second hand

Trotteuse

Sekundenzeiger

Secundero

Lancetta dei secondi

時針



D Alarm hand

Aiguille de l'alarm

Alarmzeiger

Aguja de alaram

Lancetta allarme

アラーム針



E Crown

Couronne

Krone

Corona

Corona

リューズ



F Alarm ON/OFF

Enclenchement de l'alarme ON/OFF

Alarm EIN/AUS

Alarma activada y desactivada

Alarme attivato/disattivato

アラーム オン/オフ



Nr. 396

Batterie type

Batterie-Typ

Tipo di pila

Tipo di pila

バッテリータイプ

Features and Technical Data



Hours, minutes, seconds

Heure, minute, seconde

Stunde, Minute, Sekunde

Hora, minuto, segundo

Ora, minuto, secondo

時、分、秒

Alarm function



Fonction d'alarme

Alarmfunktion

Función alarma

Funzione allarme

アラーム機能



Nr. 396

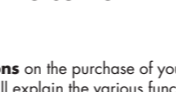
Batterie type

Batterie-Typ

Tipo di pila

Tipo di pila

バッテリータイプ



Alarm ON/OFF

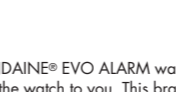
Enclenchement de l'alarme ON/OFF

Alarm EIN/AUS

Alarma activada y desactivada

Alarme attivato/disattivato

アラーム オン/オフ



Nr. 396

Batterie type

Batterie-Typ

Tipo di pila

Tipo di pila

バッテリータイプ

Welcome



Congratulations on the purchase of your MONDAINE® EVO ALARM watch. The following will explain the various functions of the watch to you. This branded watch has been strictly quality controlled. Careful study of and compliance with these instructions will ensure the longevity of your watch and the full satisfaction that you will acquire from it.

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur une montre MONDAINE® EVO ALARM. Voici l'explication des fonctions de votre montre. La production de ce produit de marque a été soumise à des prescriptions de qualité très strictes. En suivant à la lettre ce mode d'emploi, le plaisir que vous procure cette montre en sera accru et sa longévité prolongée.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf einer MONDAINE® EVO ALARM Uhr. Die Funktionen Ihrer Uhr werden hier erklärt. Dieses Markenprodukt wurde nach strengen Qualitätsvorschriften hergestellt. Die genaue Beachtung dieser Gebrauchsanleitung erhöht Ihre Freude an dieser Uhr und hilft, deren Lebensdauer zu verlängern.

Le agradecemos haber seleccionado un reloj MONDAINE® EVO ALARM. He aquí la explicación de las funciones de su reloj. La producción de este producto ha sido sometida a normas de calidad muy estrictas. Siguiendo fielmente el modo de empleo, aumentará la satisfacción que le ofrece este reloj y su duración aumentará.

Vi ringraziamo d'avere scelto un orologio MONDAINE® EVO WATCH. Qui di seguito le spiegazioni delle funzioni del Vs. orologio. Questo prodotto di marca è stato fabbricato con prescrizioni di qualità molto rigorose. Seguendo alla lettera queste istruzioni d'uso aumenterà il Vs. piacere e conserverà più a lungo il Vs. orologio.

モンディーン エヴォ アラームウォッチをお買い上げいただき有難うございます。以下、様々な機能について説明をしております。モンディーンウォッチは厳重な品質管理のもと生産されております。永い間ご満足いただくため、商品は取扱説明書に記載された内容に従い、正しくご使用いただけますよう、お願い致します。



(Original and exclusive Railway Watch)

Mondaine Watch Ltd
is known for design, quality and service.



Important Battery

Flat batteries should be replaced immediately by a certified dealer. A technical check of the watch, at the same time, will ensure its continued perfect functioning. Wipe your watch periodically with a soft cloth.

Faites changer immédiatement la pile déchargée par un spécialiste. Une révision simultanée de votre montre prolongera sa longévité. Nettoyez votre montre de temps à l'aide d'un chiffon moelleux.

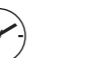
Lassen Sie die **leere Batterie** rasch vom Fachhändler austauschen. Eine gleichzeitige Überprüfung der Uhr verlängert deren Lebensdauer. Säubern Sie die Uhr gelegentlich mit einem weichen Tuch.

Cambie inmediatamente **la pila vencida** en un establecimiento oficial. Una revisión simultánea de su reloj prolongará su duración. Limpie su reloj de vez en cuando con la ayuda de un trapo suave.

Fate cambiare immediatamente **la pila scarica** da un concessionario ufficiale. Una revisione fatta nello stesso momento conserverà più a lungo il Vs. orologio. Pulite il Vs orologio ogni tanto con un panno morbido.

電池交換は時計店にご依頼ください。ただし、保証期間内であっても有料となります。

ウォッチは定期的に柔らかい布等で汚れを拭いて下さい。



Time setting

Setting the time: Position 3

Pull the crown out to position **3**. Set the desired time. Reset the crown to position **1**.

Réglage de l'heure: position 3

Tirez la couronne de remontoir en position **3**. Réglez l'heure voulue. Repoussez la couronne en position **1**.

Einstellen der Uhrzeit: Position 3

Krone bis zur Position **3** herausziehen und gewünschte Uhrzeit einstellen. Krone wieder auf Position **1** zurückstellen.

Ajuste de la hora: posición 3

Tire de la corona hasta la posición **3** y ajuste la hora y los minutos.

Regolazione dell'ora: posizione 3

Estrarre la corona portandola nella posizione **3** e regolare l'ora desiderata. Riportare quindi la corona nella posizione **1**.

時間設定:

Eのリユーズを3の位置まで引き出し、時刻を設定してください。
設定を終えたら、リユーズを1の位置までしっかりと押し込んでください。



Setting the alarm

Setting the Alarm: Position 2

Pull out the crown to Position **2** and rotate it to set the desired alarm time. Return the crown to its original Position **1**.

Réglage de l'heure de réveil: position 2

Tirer la couronne de remontoir en position 2 et régler l'heure de réveil désirée en la tournant. Repousser la couronne en position 1, la position de départ.

Einstellen der Alarmzeit: Position 2

Krone bis zur Position **2** herausziehen, drehen und die gewünschte Alarmzeit einstellen. Krone in **1** Ausgangsposition zurückstellen.

Poner el despertador: posición 2

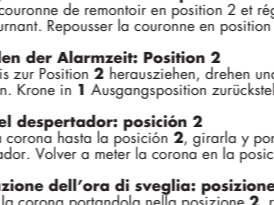
Sacar la corona hasta la posición **2**, girarla y poner la hora deseada para el despertador. Volver a meter la corona en la posición **1** de partida.

Regolazione dell'ora di sveglia: posizione 2

Estrarre la corona portandola nella posizione **2**, ruotarla e impostare l'ora di sveglia desiderata. Riportare quindi la corona nella posizione **1**.

日付設定:

Eのリユーズを2の位置まで引き出した状態で回し、Dのアラーム針を任意のアラーム時刻に設定してください。設定を終えたら、1の位置までリユーズをしっかりと押し込んでください。



Activating the alarm

Activating the alarm

Pull out the alarm button to Position **2**. The alarm is now activated. To deactivate the alarm, push the alarm button back to Position **1**.

Activer l'alarme

Tirer le bouton de l'alarme en position **2**. L'alarme est activée. Pour la désactiver, repousser le bouton en position **1**.

Aktivieren des Alarmes: Position 2

Alarmknopf bis zur Position **2** herausziehen. Der Alarm ist aktiviert. Um den Alarm zu deaktivieren, drücken Sie den Alarmknopf auf Position **1**.

Activar el despertador

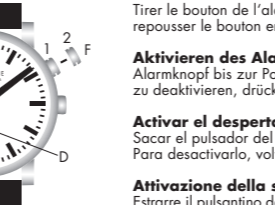
Sacar el pulsador del despertador a la posición **2**. El despertador está activado. Para desactivarlo, volver a meter el pulsador en la posición **1**.

Attivazione della sveglia

Estrarre il pulsantino della sveglia portandolo nella posizione **2**. La sveglia è attivata. Per disattivarla premere il pulsantino della sveglia riportandolo nella posizione **1**.

アラーム設定:

Fのリユーズを2の位置まで引き出して下さい。これで設定したアラーム時刻にアラームが鳴ります。アラーム機能をオフにするには、Fのリユーズを1の位置位置までしっかりと押し込んで下さい。



Notes



EVO ALARM

Instruction booklet
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Instrucciones de manejo
Istruzioni
取扱説明書

Registered models. All rights reserved and defended by the manufacturer.

Mondaine Watch Ltd, Lessingstrasse 5, CH-8027 Zurich

Tel +41 58 666 88 00 Fax +41 68 666 87 00

Printed on paper bleached without chlorine. Ed. 11.13 GGM.D040